UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA
UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff. Gg, Hh, Ii. Jj, Kk, Ll, Mm,
ei bi si di i eff dyi eitch ai dve que el em
Nn, Oo, Pp, Qq, Rr, Ss, Tt, Uu, Vv, Ww, Xx, Yy, Zz,
en ou pi quiu ar ess ti iu vi dobeliu ecs uai sed
&.
and

A. E. I. O. U. son vocales, las demas consonantes.

W é Y son consonantes solamente al principio de sílaba.

B. C. D. F. K. L. M. N. P. R. S. T. y V. suenan generalmente como en castellano.

A1.

Antes de una consonante seguida de *e* muda antes de la sílaba *ble*, y cuando está acentuado suena la *a* como *ei*, v. g. Sale Venta, Label Etiqueta, Table mesa.

A2.

Antes de *r*, *lm*, *lf*; y *th* suena la *a* como la *a* en la palabra castellana *par*, *v. g.* Tar alquitran, Balm, bálsamo Half mitad, Bath, baño.

A3.

Antes de *ll* ó ántes de *l* seguida de otra consonante

que no sea *b*, *p*, *f* ó *v*, suena la *a* como *o*, v. g. Tall, alto, Salt, sal, Falcon falcon. La *a* tambien se pronuncia *o* cuando está acentuada, precedida, de *w* ó de *qu* y seguida de *r*, v. g. War guerra Quarrel querella. Las palabras cuya pronunciacion se diferencía de esta regla, son las que se derivan del árabe y del latin, v. g. Calculate calcular, Alcoran alcoran.

A4.

Antes de dos consonantes sucesivas excepto las expresadas en las dos reglas precedentes, y tambien ántes de *r* seguida de vocal suena la *a* como la *a* en la palabra castellana *fantasía*, v. g. Fancy fantasía, Land tierra, Marine marina.

A5.

El sonido de la *a* es claro y largo cuando está acentuada y seguida de una *r* que termina la sílaba, ó de *r* y de otra consonante perteneciente á la misma sílaba, v. g. Army ejército. Farther mas léjos.

A6.

La *a* se pronuncia *i* débil en la terminacion *age* si no está acentuada, v. g. Language lenguage.

A7.

El sonido *a* es agudo y breve cuando está acentuado y seguida de *rr*, v. g. Narrow angosta, Marry casarse.

D.

En las terminaciones *fed*, *hed*, *ked*, *ped*, *sed* y *xed*, de los participios pasados de los verbos, la *e* es muda y la *d* suena como *t*, v. g. Stuffed relleno, Flashed relampagueado, Knocked golpeado, Slapped abofeteado, Classed coordinado, Mixed mezclado.

E1.

Antes de una consonante seguida de *e* muda como tambien la *e* acentuada, y la final de los monosílabos tiene la *e* el sonido de *i* v. g. Glebe gleba, Héro héroe, Teléphone teléfono, He el, She ella.

E2.

La *e* suena como *e* en las sílabas en que no está acompañada de otra vocal, ni es final, v. g. Electricity electricidad, Inspector inspector.

E3.

La *e* final es siempre muda v. g. Mate compañero, Here aquí.

E4.

La *e* se pronuncia *eu* francesa cuando está acentuada y la sigue *r* formando sílaba con ella, v. g. Father padre.

50512

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
Apdo. 1625 MONTERREY, MEXICO

E5.

La *e* tiene el sonido agudo y breve cuando está acentuada y seguida de una ó mas consonantes en la misma sílaba, v. g. Lesson leccion.

E6.

La *e* que es muda en la palabra radical es tambien en los derivados, v. g. Merely simplemente, Wives esposas.

E7.

La *e* se pronuncia *i* débil en la terminacion de los plurales cuyos singulares acaban por una ó mas consonantes silbadas, como *ch*, *sh*, *ss*, *ge*, *x ce*, v. g. Passes desfiladeros, Villages aldeas Taxes impuestos, Marshes pantanas, Resources recursos.

E8.

La *e* es muda en la terminacion *en* v. g. Seven siete.

G1.

La *g* final y la que precede á las letras *a*, *o*, *u*, *l* y *r* suena suave como en la sílabas *ga*, *go gu* v. g. Dog perro, Gander, ganso God Dios, Gun fusil, Globe globo, Grand grande.

G2.

Antes de *e*, *i* é *y*, tiene la *g* casi siempre el sonido de la *y* española en la voz mayor v. g. General general, Gibe escarnio, Giant gigante, Gymnastic gimnástico, Gigantic gigantesco.

H.

La *h* suena generalmente como *j* ó *g* en las sílabas *ge*, *gi*, v. g. Hate odio, Hen gallina.

I1.

Antes de una consonante seguida de *e* muda, ántes de *ght*, *gh*, *gn*, *ld* y *nd*, y en fin de sílaba acentuada, suena la *i* como *ai*, v. g. Mine mina, Sight vista, Sigh suspiro, Sign señal, Kind atento, Fidelity fidelidad.

I2.

Entre dos consonantes ó antes de una ó mas consonantes que no sean de las expresadas en la regla anterior, y tambien en fin de una sílaba despues de la acentuada suena la *i* como español, v. g. Miss señorita, Kiss beso, Estimate estimar.

I3.

La *i* tiene el sonido de *e* cuando está seguido de *r*, v. g. Sir señor, Birth nacimiento.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
Apdo. 1625 MONTERREY, MEXICO

I4.

La *i* tiene el sonido agudo y breve cuando está acentuada ántes de un diptongo, v. g. Dominion dominio, Condition condicion.

J.

La *j* suena siempre como *y* en la palabra castellana *mayor*, v. g. Jane Juana, Jenny Juanita, Majesty magestad, Major mayor.

O1.

Antes de una consonante seguida de *e* muda y en fin de sílaba acentuada suena la *o* como *ou*, v. g. Home casa, Poet poeta, Motion movimiento.

O2.

Antes de *v*, *mb*, *o*, y cuando es final de los monosílabos suena la *o* como *u* en español, v. g. Move mover Loose suelto Womb matriz, Room cuarto, Do hacer To á.

O3.

Antes de *r* tiene la *o* el sonido de la *o* en la palabra española *por*, v. g. Horse caballo, Corn maiz.

O4.

Antes de *d*, *f*, *g*, *k*, *p*, *s* y *t*, suena la *o* como la *o* en la palabra castellana *optar*, v. g. God Dios, Often

amenudo, Dog perro, Cock gallo, Cosmopolitan cosmopolita, Cot catre.

O5.

Antes de *rr* tiene la *o* el sonido agudo y breve, v. g. Sorrow tristeza.

O6.

En la mayor parte de las terminaciones y cuando no está acentuada, tiene la *o* el sonido débil de la *eu* francesa, v. g. Wisdom sabiduría, Sailor marinero.

O7.

La *o* es muda en la terminacion *on*, cuando no está acentuada, v. g. Button boton, Lesson leccion.

Q.

La *q* va siempre seguida de *u*, y estas dos letras se pronuncian como *cui* en la palabra española *cuido*. La *u* es muda en las voces derivadas del francea, v. g. Quáker cuaquero; Queen reina; Coquette coqueta.

U1.

Antes de una consonante seguida de *e* y en fin de sílaba acentuada suena la *u* como *iu*, v. g. Mule mula, Pure puro, Mutiny motin, Túror tutor.

U2.

Entre dos consonantes ó ántes de una ó más, se pronuncia la *u* como *o* (breve) v. g. Sun sol, Cyprus burato, Hut jacal.

U3.

En las voces que principian por *b*, *p*, *f*, y terminan por *l*, *s*, *t*, suena la *u* generalmente como *u* española, v. g. Bull toro, Put poner, Pull estirar.

But pero, es la única excepcion de esta regla.

U4.

La *u* se pronuncia como *en* castellano, cuando está precedida de *r* y seguida de una consonante y de *e* muda, ó al fin de sílaba, v. g. Rule regla, Cruel, cruel.

U5.

La *u* se pronuncia *eu* débil en la terminacion *ure* no acentuada, v. g. Posture postura, Treasure tesoro.

W.

W es consonante al principio y vocal al fin de sílaba, y su sonido es el de la *u* castellana, v. g. Wave ola Well noria, Woman mujer, Wonder maravilla.

X1.

Los ingleses no usan la *x* al principio de las voces sino en los nombres propios que se derivan de otras lenguas, y entónces se pronuncia como la *z* frances, v. g. Xanthippe, Xerxes, Xenophon,

X2..

En fin de sílaba acentuada, ó ántes si dicha sílaba principia por consonante suena la *x* como *cs*, v. g. Exit éxito, Exile destierro, Sexual sexual, Expense gasto.

X3.

En fin de sílaba seguida de una vocal acentuada suena la *x* como *gz*, v. g. Exult regocijarse, Exist existir.

Y1.

Y es consonante al principio de las voces, y su sonido se parece al de la y consonante en castellano cuando esta se pronuncia suavemente, v. g. Yard patio Yella ahullido, Yesi.

Y2.

Y es vocal al fin de las voces y suena como *ai* cuando se acentúa, v. g. Tyrant tirano, Rhyme rima.

Y3.

La vocal *y* suena como *i* cuando no se acentúa, v. g. Liberty libertad, Fury furia.

Z.

La *z* suena siempre como en frances (dental fuerte) Zone zona, Wizzard brujo, Dazzle deslumbrar.

Diptongos.

ae—i, v. g. Caesar Cesar.

oe—i, v. g. Foetus feto, Oeconomy economía.

ee—i, v. g. Seen visto, Freeze helar, Cheeso queso, Knee rodilla.

ie—i, v. g. Thief ladron, Siege sitio, Yield ceder, Grief pesar.

ea—i, v. g. Flea pulga, Sea mar, Read leer, Lead conducir, Clear claro.

ea—e, v. g. unos pocos irregulares, Lead conducido, Read leido, Bread pan.

ei—ei, v. g. Feign fingir, Deign dignar, Eight ocho Heir heredero.

ey—ei, v. g. Obey obedecer.

ay—ei, v. g. Bray rebuznar, Say decir, Day dia.

ai—ie, v. g. Maid doncella, Saint santo, Faith fé, Rain lluvia.

eu—iu, v. g. Neuter neutro, Deuse diantre, Deuce dos.

ew—iu, v. g. New nuevo.

au—o, v. g. Caught cojido, Fault falta, Cause causa.

aw—o, v. g. Lawyer abogado, Dawn alba, Jaw quijada.

ou—o, v. g. Fought peleó.

ou—au, v. g. Bound ligado, Sound sonido, Found hallado.

ow—au, v. g. Down bajo, Now ahora.

oo—u, v. g Fool tonto, Soon pronto, Room cuarto, Spoon cuchara.

oa—ou, v. g. Soap jabon, Goat cabron, Load carga, Road camino.

ia—ya, v. g. Christian cristiano, Conciliate conciliar

io—yo, v. g. Million millon.

oi—oi, v. g. Noise ruido, Joint coyuntura.

oy—oi, v. g. Boy muchacho, Joy alegría.

ua—uei, v. g. Language lenguaje, Persuasion persuacion.

ui—ui, v. g. Languid languido, Cuisse escarcela Vanquish vencer.

ue—ue, v. g. Request súplica, Question pregunta.

uy—ai, v. g. Buy comprar.

ou en *our* y *ous* suenan siempre como *o*, v. g. Behaviour conducta, Calamitous calamitoso.

Diptongos.

Los diptongos *ae*, *œ* se encuentran en las voces derivados del griego y del latin y tienen siempre el sonido *i* Aether eter, Foetus feto.

El sonido de *oe* es el de *ou* en las palabras Doe venada, Foe enemigo, etc. es el de *u* en Canoe canoa, Shoe zapato; y de *eu* francesa en Does.

Del diptongo *ea* no se puede dar ninguna regla fija porque á veces suena como *i*. y otras veces como *e* Read, Lead.

El diptongo *ie* tiene el sonido de *ai* en Die morir, Lie mentira, Pie empanada, Fie Vaya, Vie rivalizar, y el de *e* en Friend amigo.

En la terminacion *ieth* de los numerales ordinales, ambas vocales deben pronunciarse distintamente, v. g. Fortieth cuadragesimo, Ninetieth nonagesimo.

Cuando el diptongo *ai* se halla en sílaba final no acentuada, la *ai* suena como *e* breve, v. g, Mountain montaña, Captain capitan, Certain cierto, Fountain fuente.

El diptongo *ei* tiene el sonido de *i* en las siguientes palabras y sus compuestos: Ceil, Ceilíng, Conceit, Seize Deceit, Receipt, Conceive, Inveigle, Seizin, Seine, Seignior, Pleibeain, Seizure.

Cuando el diptongo *ua* esta seguido de *n* y otra consonante se pronuncia como la *a* de *par* v. g. Aunt tia, Laundress lavandera.

En Laugh risa, y Draught tira, tiene la *au* el mismo sonido.

Triptongos.

Los triptongos son *eau ieu* y *iew*, y suenan como *iu*, v. g. Beauty belleza, Adieu adios, View vista.

Combinacion de Letras.

Ch [derivado de griego y latin]=*K*. v. g. Chaos caos, Monarch monarca.

Ch=*ch*. v. g. Child niño, Church iglesia, Rich rico.

Ce=*sh fr*. v. g. Ocean oceano, Cetaceous cetaceo.

Ci=*sh fr*. v. g. Vicious vicioso, Avaricious avaro, Social social.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
Apdo. 1625 MONTERREY, MEXICO

Ck=*K* fuerte v. g. Cock gallo, Rock roca, Sick enfermo, Back espalda.

Ed=*d*. v. g. Loved amado, Named nombrado.

Er=*ur*. v. g. Hatter sombrero, Butter mantequilla Rocker mecedora.

Gn=*n*. v. g. Feign fingir.

Gh=*g*. fuerte v. g. Gherkin pepino.

Gh=sin sonido, v. g. High alto, Nigh cerca.

Ght=*t*. v. g. Right derecho, Light luz, Sight vista.

Kn=*n*. v. g. Knee rodilla.

Or=*or*. v. g. Labor trabajo, Color color, Governor gobernador.

Our=*or*. v. g. Neighbour vecino, Honour honor, Favour favor, Saviour salvador.

Si=*ch fr*. v. g. Expulsion expulsion, Mission mision, Pression presion.

Ti=*sh fr*. v. g. Nation nacion, Education educacion.

Le (despues de consonante)=*el*. v. g. Fable fabula, Sample muestra.

Mb=*m*. v. g. Tomb tumba, Limb miembro.

Mpt=*mt*. v. g. Empty vacío, Temptation tentacion.

Mn=*m*. v. g. Column columna.

Ph=*f*. v. g. Philosophy filosofía, Physic física, Phrase frase, Pseudography seudografía.

Ps=*s*. v. g. Psalm salmo, Psalter salterío, Pshaw vaya.

Re (despues de consonante)=*ur*. v. g. Sabre sable, Centre centro.

Rh=*r*. v. g. Rhetoric retórica, Rheumatism reuma.

UNIVERSIDAD DE NUEVO LEON
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
"ALFONSO REYES"
Apdo. 1625 MONTERREY, MEXICO

Tu=ch. española, v. g. Virtue virtud, Future futuro.

Wh=hw. v. g. Whilst mientras que, When cuando Where donde.

Th solo se puede dar con la viva voz (lengual dental.)

Wr=r. v. g. Write escribir, Wreck naufragio.

Who=ho. v. g. Whole todo, Who quien.

Bt=t. v. g. Debtor deudor.

Gm=m. v. g. Paradigm paradigma.

La *l* en las terminaciones Alf, Alk y Alm es siempre muda, v. g. Calf ternera, Walk paseo, Calm calma.

La *t* de las terminaciones Sten y Stle es siempre muda, v. g. Fasten asegurar, Hasten apresurar, Castle castillo.

Pn=n. v. g. Pneumatic neumático.

Acentos.

En inglés no se marca acento de modo alguno en la escritura, pero sí existo en la pronunciacion; y para conocerlo, ténganse presentes las reglas siguientes:

Toda voz de dos ó mas sílabas tiene una acuentua.

Disílabos.

Las disílabas que se forman agregando una terminacion, tienen el acento en la primera sílaba, v. g. Powerful poderoso, Dukedom ducado, Manly varonil.

Las que se ferman anteponiéndoles una sílaba, tienen el acento en la segunda sílaba, v. g. Return vuelta. Untruth mentira.

Las que son á un tiempo nombres y verbos se distinguen por el acento, llevándolo el nombre en la primera sílaba y el verbo en la segunda, v. g. Contract contratar, Retreat retirar, Insult insultar, Torment atormentar.

Los disílabos que no pueden descomponerse, y tienen en la segunda sílaba un diptongo ó dos vocales, llevan en ello el acento v. g. Without sin, Between entre, Conceal ocultar. Los verbos disílabos que no pueden descomponerse, y terminan en dos consonantes, ó en una consonante y una é muda, llevan el acento en la segunda sílaba v. g. Consent consentir decide decidir.

Las que terminan en *age, ck, en, er, et, ish, le, our, ow* é *y* tienen el acento en la primera sílaba, exceptuándose las voces acabadas en *eer* y algunas en *fer* como Engineer ingeniero, Confer conferir, v. g. Courage corage, Wedlock matrimonio, Foppish vano, Table mesa, Favour favor, Sorrow tristeza, Wealthy rico.

Las que tienen dos vocales separadas en la pronunciacion, llevan siempre el acento en la primera sílaba, [La palabra Create criar es la única escepcion) v. g. Lion leon, Fuel combustible, Quiet quieto, Ruin ruina.

Los verbos de dos sílabas tienen generalmente el acento en la segunda sílaba, v. g. To defend defender To attack atacar, To excite excitar.

En las disílabas que no se pueden descomponer el acento va sobre la primera sílaba, v. g. Dervis dervis People pueblo, Sultan sultan, Father padre.

Trisílabos.

Las trisílabas que se forman añadiendo una terminacion ó anteponiendo alguna sílaba, conservan el acento de la voz primitiva, v. g. Artfully mañoso.

Las que acaban en *al, ate, ce, ent, le, ous, ude* é *y* tienen el acento en la primera sílaba, v. g. Animal animal, Syllable sílaba, Colony colonia. &c.

Las que terminan en *ator*, y aquellas cuya penúltima sílaba, es un diptongo, ó una vocal seguida de dos consonantes, tienen el acento en la sílaba de en medio v. g. Equator ecuador, Endeavor esfuerza, Occurrence ocurrencia, Republic república.

Polisílabos.

Los polisílabos retienen generalmente el acento de aquellas de que se derivan, v. g. Republican Republicano, Sorrowfulness tristeza, Gloriusly gloriosamente.

Los terminados en *sion, tion*, y *xion*, tienen siempre el acento en la penúltima sílaba, v. g. Animadversion animadversion, Education educacion, Complexion complexion.

Llevan el acento en la penúltima sílaba los polisílabos que tienen en ella una vocal seguida de dos ó mas consonantes v. g. Example ejemplo Remonstrance amonestacion.

Los que acaban en *ty* (excepto muy pocos en *lty*) tienen el acento en la antepenúltima sílaba, v. g. Perplexity duda, Captivity cautiverio.

Tambien tienen el acento en la antepenúltima las voces terminadas en *al, ia, io, ous*, v. g. National nacional, Folio folio, Generous generoso.

Las voces polisílabas no comprendidas en ninguna de las reglas precedentes llevan el acento en la antepenúltima sílaba.

Signos usados en inglés.

Comma,	,	Coma.
Semicolon,	;	Punto y coma.
Colon,	:	Dos puntos.
Period,	.	Punto final.
Interrogation,	?	Interogacion.
Exclamation,	!	Admiracion.
Parenthesis,	() ó []	Paréntesis.
Apostrophe,	'	Apóstrofe.
Hyphen,	—	Guion.
Section	§	Párrafo.
Paragraph,	¶	Calderon.
Quotation,	" "	Comillas.
Brace,	}	Corchete.
Ellipsis (Dash)	——	Elipsis.
Asterisk,	*	Asterisco.
Obelisk,	†	Obelisco.
Parallels	‖	Paralelas.
Index,	☞	Manecilla.